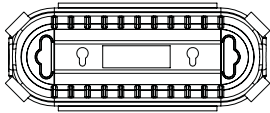
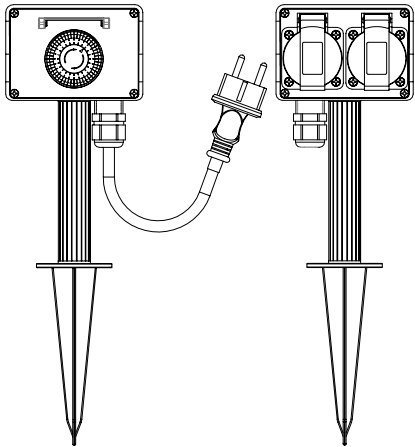




BEDIENUNGSANLEITUNG USER MANUAL

OUTDOOR ZEITSCHALTUHR AES8



1

① BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Steckdosen-Zeitschaltuhr, welche ermöglicht, die Leistung von elektrischen Geräten zu steuern, um Energie zu sparen. Das Gehäuse ist IP44 spritzwassergeschützt. Verwenden Sie Anschlussstecker bzw. Steckdosen, welche mit dieser IP Klasse kompatibel sind. Für eine spritzwassergeschützte Verbindung des Anschlusskabels mit einem passenden Schuko Verlängerungskabel liegt eine IP44-geschützte Anschlussbox bei.

① FUNKTIONEN

- 24-Stunden Anzeige
- Mechanische Zeitscheibe mit 48 Zeitschaltern
- Kürzestes Schaltintervall 30 Minuten
- Kinderschutzsicherung
- Gehäuse mit IP44 Spritzwasserschutz
- separate Anschlussbox für IP44 konformes Verbinden mit Verlängerungskabeln
- 1.5m Anschlussleitung
- Erdspieß

① INBETRIEBNAHME

- Drehen Sie die Zeitscheibe mit dem Uhrzeigersinn bis die Pfeilmarkierung am rechten Rand die aktuelle Zeit zeigt.
- Drücken Sie die schwarzen Häkchen des Programmier-Rands an den Stellen herunter, an welchen der Strom angeschaltet sein soll. Zum Zurückstellen drücken Sie die Häkchen wieder nach oben.
- Stecken Sie den Anschlussstecker in eine geeignete Steckdose oder Verlängerungskabel und verbinden Sie Ihre Anwendung mit einem geeigneten IP44 Schuko Stecker.
- Zum Anschluss an ein Verlängerungskabel verwenden Sie die beiliegende Sicherheitsbox. Öffnen Sie die Klickverschlüsse und legen Sie die verbundenen Stecker in die Box. Achten Sie darauf, dass die Kabel sauber in den Abdichtungen und Zugentlastungen eingefügt sind. Verschieben Sie die Box mit den Klickverschlüssen. Verwenden Sie keine zu dicken oder zu dünnen Kabel, da sonst der Wasserschutz nicht gewährleistet ist.

Die Sicherheitsbox kann optional an den Ösen auf der Rückseite an der Wand befestigt werden. Hängen Sie die Box dazu an passenden Schrauben oder Nägeln auf.

6

① PROPER INTENDED USE

This device is a socket timer that allows you to control the power of electrical devices to save energy. The housing is IP44 splash-proof. Use connection plugs or sockets that are compatible with this IP class. An IP44-protected connection box is included for a splash-proof connection of the connection cable with a suitable „Schuko“ extension cable.

① FUNCTIONS

- 24-hour display
- Mechanical time wheel with 48 time switch segments
- Shortest switching interval 30 minutes
- Child safety device
- Housing with IP44 splash-water protection
- Separate connection box for IP44 compliant connection with extension cables
- 1.5 m connection cable
- Ground spike

① 1. INITIAL USE

- Turn the time wheel clockwise until the arrow mark on the right edge points to the current time.
- Press down the little black hooks of the programming border at the points where the power is to be switched on. To reset, push the hooks back up.
- Insert the connection plug into a suitable socket or extension cable and connect to a suitable IP44 „Schuko“ plug.
- To connect to an extension cable, use the enclosed safety box. Open the snap-locks and place the connected plugs in the box. Make sure that the cables are neatly inserted in the seals and strain reliefs. Close the box with the snap-locks. Do not use cables that are too thick or too thin, otherwise the water protection is not guaranteed.

The safety box can optionally be attached to the wall using the eyelets on the back. To do this, hang the box on suitable screws or nails.

① TECHNICAL DATA

Connection: 230V AC / 50Hz
Load: max. 3680 / 16A (inductive load 2A)
Operating temperatures: -5 to +30°C
Safety box for cable connections: Protection class IP44 for cable diameter ø 6.5 - 11 mm

DE

① ALLGEMEINE INFO / VORWORT

Bitte alle Teile auspacken und auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu an den autorisierten Fachhandel oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden.

SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

- i** = **Information** | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt
- w** = **Hinweis** | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art
- A** = **Vorsicht** | Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen
- !** = **Warnung** | Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

① ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes.

Vor Inbetriebnahme des Produktes die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder an dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen. Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

! ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränktem

2

① TECHNISCHE DATEN

Anschluss: 230V AC / 50Hz
Belastung: max. 3680 / 16A (induktive Last 2A)
Betriebstemperaturen: -5 ... +30°C
Sicherheitsbox für Kabelverbindungen: Schutzklasse IP44 für Kabeldurchmesser ø 6,5 - 11 mm

CE Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

EN

① GENERAL INFO / FOREWORD

[H] Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if damaged. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.

SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

- i** = **Information** | Useful additional information about the product
- w** = **Note** | The note warns you of possible damage of all kinds
- A** = **Caution** | Attention - Hazard can lead to injuries
- !** = **Warning** | Attention - Danger! May result in serious injury or death

① GENERAL

These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.

Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated with this product or which are to be connected to this product. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.

Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.

The operating instructions refer to applicable standards and

7

CE The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

FR

① INFORMATIONS GÉNÉRALES / AVANT-PROPOS

Veillez déballer toutes les pièces et contrôler leur intégralité ainsi que la présence de dommages. En cas de dommages, ne pas mettre en marche le produit. Adressez-vous dans ce cas au magasin autorisé ou à l'adresse de service du fabricant.

SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

- i** = **Information** | Informations supplémentaires utiles sur le produit
- w** = **Remarque** | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type
- A** = **Prudence** | Attention - le risque peut entraîner des blessures
- !** = **Avertissement** | Attention - danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

① GÉNÉRAL

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service de ce produit.

Avant la mise en service du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation complet. Lisez également le manuel d'utilisation d'autres appareils qui sont utilisés avec ou sur ce produit. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.

Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen. Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.

Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase

3

regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

! GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.

Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

Do not leave the device unattended whilst operating.

8

! CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.

finden.

Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.

Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen verwendet werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

! GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

4

Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

Never submerge the product in water or other liquids.

Use only an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the mains in the event of a fault.

Do not use the device if it is wet. Never operate the device with wet hands.

[SYMBOL] The product may only be used in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.

! DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

Do not cover the product - risk of fire.

9

Ne pas utiliser le produit sans surveillance.

Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.

Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.

Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.

Ne mettez jamais un appareil humide en marche. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.

[SYMBOL] Ne utiliser le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.

10

11

12

13

14

DE | EN | FR | IT | NL

⚠️ RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas couvrir le produit – ris-que d’incendie.

Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).

Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

🔍 REMARQUES GÉNÉRALES

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !

🔍 REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT I ELIMINATION

Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.

🗑️ Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.

🗑️ Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

Éliminez toujours les piles / batteries usées conformément aux lois ou exigences locales.

Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

	15		16
--	----	--	----

bagnate.

[SYMBOL] Il prodotto deve essere utilizzato soltanto in ambienti chiusi, asciutti e spaziosi, lontano da materiali e liquidi infiammabili. La mancata osservanza di quest'avvertenza può provocare incendi e ustioni.

⚠️ PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Non coprire il prodotto – peri-colo d’incendio.

Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incen-dio ecc.

Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

🔍 NOTE GENERALI

- Non lanciarla o farla cadere
- Non aprire né modificare il prodotto! I lavori di riparazione devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o da un tecnico di assistenza incaricato dal produttore, oppure da una persona dotata di una qualifica equivalente.

	20		21
--	----	--	----

Alleen een goed toegankelijk stopcontact gebruiken, zodat de stekker van het product in geval van een storing snel uit het stopcontact kan worden getrokken.

Gebruik nooit een vochtig ap-paraat. Pak het apparaat nooit met vochtige handen vast.

[SYMBOL] Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes gebruik worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Het niet naleven kan brandwonden en brand veroorzaken.

⚠️ GEVAAR VOOR BRAND OF EEN EXPLOSIE

Product niet afdekken – brand-gevaar.

Het product nooit aan extreme belastingen zoals bijv. extreme hitte, kou, vuur enz. blootstellen.

	25		26
--	----	--	----

🔍 EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée / l'utilisation incorrecte ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

🔍 UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Cet appareil est une minuterie pour prise qui permet de commander la puissance des appareils ménagers afin d'économiser de l'énergie. Le boîtier est protégé contre les projections d'eau selon l'indice IP44. Utilisez des fiches de raccordement ou des prises de courant compatibles avec cet indice de protection IP. Pour une connexion protégée contre les projections d'eau sur le câble de raccordement avec une rallonge Schuko adaptée, une boîte de connexion protégée selon l'indice IP44 est fournie.

🔍 FONCTIONS

- Affichage sur 24 heures
- Disque de temporisation mécanique avec 48 temporisateurs
- Intervalle de commutation le plus court de 30 minutes
- Sécurité enfant
- Boîtier avec indice de protection IP44 contre les éclabous-sures
- Boîte de raccordement séparée pour une connexion conforme à l'indice IP44 avec des rallonges électriques
- 1.5m de câble de raccordement
- Piquet de terre

🔍 1. MISE EN SERVICE

- Tournez le disque horaire dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère flèche sur le bord droit indique l'heure actuelle.
- Appuyez sur les coches noires du bord de programmation aux endroits où le courant doit être commuté. Pour réinitialiser, appuyez à nouveau sur les coches vers le haut.
- Branchez la fiche de raccordement dans une prise de courant ou une rallonge appropriée et raccordez votre application à une fiche Schuko selon l'indice IP44 appropriée.
- Pour le raccordement à un câble de rallonge, utilisez le boîtier de sécurité fourni. Ouvrez les fermetures à clic et

	15		16
--	----	--	----

🔍 NOTA AMBIENTALE I SMALTIMENTO

Smaltire la confezione conformemente al tipo di materiale. La carta e il cartone tra la carta usata; raccolta differenziata per la pellicola.

🗑️ Smaltire il prodotto inutilizzabile secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno „bidone dell'immondizia" indica che nell'UE le apparecchiature elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Rivolgersi ai centri di ritiro e raccolta del proprio comune oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

🗑️ Per smaltire il prodotto, conferirlo a un centro di raccolta specifico per apparecchiature usate. Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Smaltire le batterie usate sempre nel rispetto delle norme di legge o dei requisiti locali.

In questo modo vi attenete ai vostri obblighi di legge e fornite il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

🔍 ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

🔍 IMPIEGO APPROPRIATO

Questo dispositivo è una presa temporizzata che permette di gestire il funzionamento dei dispositivi elettrici per risparmiare energia. L'alloggiamento è protetto dagli schizzi d'acqua (IP44). Utilizzare connettori e prese che siano compatibili con questa classe IP. Per collegare il cavo di collegamento con un cavo di prolunga Schuko adatto e assicurare la protezione dagli schizzi d'acqua è disponibile una scatola di connessione con protezione IP44.

🔍 FUNZIONI

- Indicazione 24 ore
- Disco orario meccanico con 48 temporizzatori
- Intervallo di commutazione minimo 30 minuti
- Protezione bambini
- Alloggiamento con protezione contro gli schizzi d'acqua IP44
- Scatola di connessione a parte per il collegamento con cavi di prolunga conformemente alla classe di protezione IP44

	20		21
--	----	--	----

Nooit in de regen of in vochtige ruimten gebruiken.

🔍 ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Niet mee gooien of laten vallen
- Product niet openen of modificeren! Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door de producent of een daardoor aangewezen servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.

🔍 INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU I AFVALVERWIJDERING

De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.

🗑️ Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval. De aanduiding "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huishuif verwijderd mogen worden.

Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten, gebruik de teruggave- en inzamsystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

🔍 UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaardn geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolg schade, die door ondeskundig/verkeerd gebruik of doof het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat.

🔍 BEOOGD GEBRUIK

Bij dit apparaat gaat het om een stopcontactschakelklok, waarmee het mogelijk is om het gebruik van elektrische apparaten te regelen en zo energie te besparen. De behuizing is spatwaterdicht IP44. Gebruik aansluitstekkers c.q. stopcontacten, die compatibel zijn met deze IP-klasse. Voor een spatwaterdichte verbinding van de aansluitkabel met een passende geaard verlengsnoer wordt een aansluitbox in IP44-uitvoering meegeleverd.

placez les connecteurs reliés dans la boîte. Veillez à ce que les câbles soient proprement insérés dans les joints détachés et les serre-câbles. Fermez la boîte à l'aide des fermetures à clic. N'utilisez pas de câbles trop épais ou trop fins, sinon la protection contre l'eau n'est pas garantie.

En option, le box de sécurité peut être fixé au mur grâce aux œillets situés à l'arrière. Pour ce faire, suspendez la boîte avec des vis ou des clous appropriés.

🔍 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Raccordement : 230V AC / 50Hz
Capacité : max. 3680 / 16A (charge inductive 2A)

Températures de service : -5... +30 °C

Boîte de sécurité pour les connexions de câbles : indice de protection IP44 pour diamètre de câble ø 6,5 - 11 mm

🇪🇺 Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.



🔍 INFORMAZIONI GENERALI / PREMESSA

Disimballare tutti i componenti e controllare se sono al completo e integri. In caso di danni, non mettere il prodotto in funzione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato o contattare il produttore tramite l'indirizzo del centro di assistenza.

SICUREZZA - SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:

- 🔍 = **Informazione** | Utili informazioni aggiuntive sul prodotto
- 🔍 = **Nota** | Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo

	17
--	----

- Cavo di collegamento 1,5m
- Picchetto

🔍 1. MESSA IN FUNZIONE

- Ruotare il disco orario in senso orario fino a quando la freccia sul bordo destro non indica l'orario attuale.
- Premere i tick nei bordi del bordo di programmazione verso il basso in corrispondenza dei punti in cui si desidera attivare la corrente. Per resettare, premere i tick verso l'alto.
- Inserire il connettore in una presa elettrica adatta o in un cavo di prolunga e collegare il proprio dispositivo con un connettore Schuko IP44 con cavo di prolunga.
- Per il collegamento a un compatibile, utilizzare la scatola di sicurezza fornita in dotazione. Aprire le chiusure a clic e introdurre i connettori collegati nella scatola. Assicurarsi che i cavi siano inseriti correttamente nelle guarnizioni e nei pressacavi. Chiudere la scatola con le chiusure a clic. Non utilizzare cavi troppo spessi o troppo sottili, altrimenti la protezione contro l'acqua non sarebbe garantita.

La scatola di sicurezza si può fissare, in via opzionale, alla parete con gli occhielli sul retro. Agganciare la scatola a viti o chiodi adatti.

🔍 DATI TECNICI

Collegamento: 230V AC / 50Hz
Portata: max. 3680 / 16A (carico induttivo 2A)

Temperature di esercizio: -5... +30°C

Scatola di sicurezza per collegamenti a cavo: classe di protezione IP44 per diametro cavo ø 6,5 - 11 mm

🇪🇺 Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

	17
--	----

🔍 ALGEMENE INFORMATIE/VOORWOORD

Alle onderdelen uitpakken en op volledigheid en beschadigingen controleren. Het product bij beschadigingen niet gebruiken. Neem contact op met de geautoriseerde vakhandel of het serviceadres van de fabrikant.

	17
--	----

	22
--	----

🔍 FUNCTIES

- 24-uurs aanduiding
- Mechanische tijdring met 48 segmenten
- Kortste schakelinterval 30 minuten
- Kinderbeveiliging
- Behuizing in spatwaterdichte IP44-uitvoering
- losse aansluitbox voor IP44 dienovereenkomstig verbinden met verlengsnoeren
- 1,5 m aansluitkabel
- Grondspies

🔍 1. INGEBRUIKNAME

- Draai de tijdring rechtsom tot de pijlmarkering op de rechter rand de actuele tijd aangeeft.
- Druk het zwarte lipje van de programmeerrand op die plaatsen omlaag waarop de stroom moet zijn ingeschakeld. Druk de lipjes weer omhoog om de instellingen te resetten.
- Steek de aansluitstekker in een geschikt stopcontact of geschikt verlengsnoer en verbind uw toepassing met een geschikte geaarde IP44-stekker.
- Voor de aansluiting op een verlengsnoer moet de meegeleverde veiligheidsbox worden gebruikt. Open de kliksluitingen en leg de verbonden stekkers in de box. Let erop dat de kabels netjes in de afdichtingen en trekcontactingen zijn aangebracht. Sluit de box met behulp van de kliksluitingen. Gebruik geen te dikke of te dunne kabels, omdat dan niet kan worden gegarandeerd dat de box dan waterdicht is.

De veiligheidsbox kan als optie aan de ogen aan de achterkant op een muur worden bevestigd. Hang de box daarvoor op aan passende schroeven of spijkers.

🔍 TECHNISCHE GEGEVENS

Aansluiting: 230 V AC / 50 Hz
Belasting: max. 3.680/16 A (inductieve belasting 2 A)

Bedrijfstemperaturen: -5 tot +30°C

Veiligheidsbox voor kabelverbindingen: beschermingsklasse IP44 voor kabeldiameter ø 6,5 - 11 mm

🇪🇺 Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor drukfouten.

	27
--	----

⚠️ = **Attenzione** | Attenzione – Pericolo di lesioni!
⚠️ = **Avvertimento** | Attenzione – Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

🔍 GENERALITÀ

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relativamente all'utilizzo e alla messa in funzione del presente prodotto.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente il manuale d'uso per intero. Leggere anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi che vengono utilizzati o collegati con questo prodotto. Conservare le istruzioni per un uso futuro o per i proprietari successivi.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni al prodotto e pericoli (lesioni) per l'utente e altre persone.

Le istruzioni per l'uso fanno riferimento alle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. Osservare in merito anche le leggi e le direttive specifiche del paese estero di destinazione.

⚠️ AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull'uso in sicurezza del prodotto e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Non affidare pulizia

	18
--	----

VEILIGHEID - TOELICHTING BIJ DE AANWIJZINGEN

Houd rekening met onderstaande tekens en woorden, die in de gebruiksaanwijzing, op het product en op de verpakking gebruikt worden:

🔍 = **Informatie** | Nuttige aanvullende informatie over het product

🔍 = **Opmerking** | Deze opmerking waarschuwt voor allerlei mogelijke schade

⚠️ = **Voorzichtig** | Let op - door risico's kan letsel worden veroorzaakt

⚠️ = **Waarschuwing** | Let op – risico! Kan zeer ernstig of fataal veroorzaken

🔍 ALLGEMEINES

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik en de ingebruikname van dit product.

Lees voordat u het product in gebruik neemt de complete gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Daarbij moet ook de gebruiksaanwijzing van andere apparaten worden gelezen, die in combinatie met dit product gebruikt of op dit product aangesloten worden. Bewaar deze gebruikersaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies kan er schade aan het product en gevaar (letsel) voor de gebruiker en andere personen ontstaan.

De gebruiksaanwijzing heeft betrekking op de geldige normen en regels van de Europese Unie. Hiervoor ook de landspecifieke wetten en richtlijnen in het buitenland in acht nemen.

⚠️ ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over

	23
--	----

BESCHREIBUNG SYMBOLE | DESCRIPTION SYMBOLS

🔍 Schutzklasse I | Class 1 equipment

🏠 Verwendung nur in Innenräumen | Indoor use only

🇪🇺 Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien | Conforms to the European directive

🗑️ Elektroschrott (WEEE-Richtlinie) | Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Guideline)

📖 Bedienungsanleitung beachten! | Read the operating instructions carefully before use!

IP44 IP-Schutzklasse | IP-Protection class

e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.

Tenere il prodotto e l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto e l'imballo come un giocattolo.

Non utilizzare il prodotto senza sorveglianza.

Non impiegare mai in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, polveri o gas infiammabili.

Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.

Utilizzare soltanto una presa elettrica facilmente accessibile per poter scollegare il prodotto rapidamente dalla rete elettrica in caso di anomalia.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando è umido. Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani

	19
--	----

een veilig gebruik van het apparaat worden geïnstrueerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan.

Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product c.q. de verpakking gaan spelen.

Het product niet gebruiken, wanneer hier geen toezicht op is.

Nooit in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gasseen aanwezig zijn.

Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

	24
--	----

Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG

Industriestrasse 10

97959 Assamstadt

Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

E-Mail: hotline@ansmann.de

	24
--	----

ANSMANN AG

Industriestrasse 10

97959 Assamstadt

Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

E-Mail: hotline@ansmann.de

	24
--	----

ANSMANN AG

Industriestrasse 10

97959 Assamstadt

Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

E-Mail: hotline@ansmann.de

	24
--	----

ANSMANN AG

Industriestrasse 10

97959 Assamstadt

Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

E-Mail: hotline@ansmann.de

	24
--	----

ANSMANN AG

Industriestrasse 10

97959 Assamstadt

Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

E-Mail: hotline@ansmann.de

	24
--	----